

Burzenin 29-10-2012 r.

Do wszystkich wykonawców postępowania nr 271.11/2012

Znak: ZPI 271.11/2012

Dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nr ZPI 271.11/2012
w trybie przetargu nieograniczonego na: „Budowa przydomowych
oczyszczalni ścieków w Gminie Burzenin”.

Wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia

Wójt Gminy Burzenin działając zgodnie z art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010r. nr 113 poz. 759 ze zm.), informuje, że wpłynęły do Zamawiającego pytania o treści:

1. Czy Zamawiający gmina Burzenin zdaje sobie sprawę z tego, że chce zrealizować zadanie, które jest niezgodne z prawem? Budowa 87 sztuk osadników gnilnych z drenazem rozsączającym jest sprzeczne z obowiązującymi przepisami. Polska po wejściu do UE zobowiązała się dostosować swoje prawa do zapisów dyrektyw unijnych. Dotyczy to między innymi przepisów związanych z ochroną środowiska w tym ochrony wód. Zapis Artykułu 3 Dyrektywy Unii Europejskiej (Dyrektywa Rady z dnia 21 maja 1991r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych 91/271/EWG) brzmi: *„W przypadku, gdy ustanowienie systemu zbierania nie jest uzasadnione, jako że nie przynosiłby korzyści dla środowiska lub powodowałoby nadmierne koszty, należy zastosować pojedyncze systemy lub inne właściwe systemy zapewniające ten sam poziom ochrony środowiska”*. Osadnik gnilny na pewno nie spełnia wymaganego poziomu oczyszczania ścieków. Tym bardziej, że norma PN EN 12566-1 dotyczy szczelności wytrzymałości, wymiarów, i metod ich badań dla prefabrykowanych osadników gnilnych. Norma nie narzuca badań skuteczności oczyszczonych ścieków, gdyż jej nie posiada. Osadnik gnilny prócz częściowej sedimentacji nie posiada żadnych procesów oczyszczania ścieków. W innym przypadku część 3 tej normy byłaby bezpodstawna. W warunkach polskich powołane rozporządzenie Ministra Środowiska o wprowadzeniu ścieków oczyszczonych praktycznie nakazuje oczyszczanie ścieków w reaktorze i bezpośrednio po nim umożliwienie badania skuteczności oczyszczania. Dlatego drenaż rozsączający nie jest rozwiązaniem poprawnym, tym bardziej, że część 2 normy dotycząca systemu infiltracji w gruncie do dnia dzisiejszego nie została opublikowana i nie posiada zastosowania, co oznacza, że nie można wprowadzać zestawu elementów drenażu do gruntu, a nawet do obrotu. Dlatego system rozdrenowania ścieków powinien, z powodu braku normy PN-EN 12566 – 2, podlegać badaniom na zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 „Małe oczyszczalnie ścieków dla obliczeniowej liczby mieszkańców (OLM) do 50 Część 3: Kontenerowe i/lub montowane na miejscu budowy domowe oczyszczalnie ścieków”, w której określono wymagania i metody badań dla ścieków odprowadzanych z oczyszczalni oraz metody badań samej oczyszczalni. Podsumowując od 1 maja 2004 roku w warunkach polskich nie ma prawnych możliwości wykonywania kontenera oczyszczalni bez możliwości oczyszczania w nim ścieków surowych. Z kolei rozsączanie jest wyłącznie odbiornikiem ścieków już oczyszczonych.

Unia Europejska wyszła z założenia, że dla ochrony inwestorów niezbędne jest sporządzenie katalogu norm. Miarą spełnienia wymogów normy jest raport z badań wydany w skomplikowanym i czasochłonnym procesie, trwającym w przypadku przydomowej oczyszczalni 9 miesięcy. Dla jednostek samorządu terytorialnego badania te są szczególnie ważne z uwagi na pewność co do osiągnięcia efektu ekologicznego, co jest warunkiem do uzyskania refundacji środków z UE jeśli inwestycja jest dofinansowana, a w przypadku Zamawiającego gminy Burzenin środki są przecież przyznane w ramach PROW na lata 2007-2013.

Czy w takim przypadku Zamawiający z uwagi na przytoczone argumenty dalej będzie realizował zadanie niezgodnie z obowiązującymi przepisami i weźmie na siebie odpowiedzialność za stan środowiska na terenie swojej gminy montując osadniki gnilne z rozsączeniem, gdzie wg normy PN EN 12566-1 nie ma obowiązku udawadniania skuteczności oczyszczonych ścieków, a tym samym może zaryzykować odebraniem środków pomocowych wraz z karnymi odsetkami, czy jednak zamierza wprowadzić odpowiednie zmiany w dokumentacji projektowej oraz w SIWZ dotyczące zamiany osadników na oczyszczalnie biologiczne spełniające normę PN EN 12566-3+A1:2009?

2. Zamawiający w opisie przedmiotu zamówienia w punkcie 12 ppkt 1 SIWZ pisze:

„Jako równoważne Zamawiający uzna produkty spełniające następujące parametry:

- oczyszczalnię w technologii hybrydowej jako połączenie osadu czynnego wspomaganego złożem biologicznym,
- monolityczny jednobryłowy zbiornik wykonany z polietylenu wysokiej gęstości lub polipropylenu formowany jedną z metod zgodnie z przedmiotową normą PN-EN 12566-3+A1:2009 (do oferty należy dołączyć Raport z Badania Zgodności Typu wykonany przez jednostkę Notyfikowaną znajdującą się na stronie Komisji Europejskiej. W przypadku gdy Raport z Badania Zgodności był sporządzony w innym języku niż język polski wymagane jest tłumaczenie Raportu potwierdzone przez tłumacza przysięgłego)
- Zapewnienie dostępności do wszystkich komór niezależnie od ilości wjazdów
- Oczyszczalnia musi posiadać minimum 3 komory pierwsza pełniąca rolę osadnika wstępnego będzie miała pojemność nie mniejszą niż 1m³ dla oczyszczalni do 6 RLM i 2m³ dla oczyszczalni do 10 RLM, druga komora napowietrzania i trzecia komora klarowania - osadnik wtórny z lejem IMHOFFA o pojemności nie mniejszej niż 1 m³;
- wytrzymałość konstrukcji oczyszczalni powinna być zgodna z obowiązującą Polską Normą;
- oczyszczalnia musi posiadać sterownik umożliwiający pełną automatyczną pracę oczyszczalni umieszczony w niezależnej szafce sterującej i pozwalający na odczyt czasu pracy zaoferowanej oczyszczalni.

Oczyszczalnie muszą spełniać wymagania normy PN-EN 12566-3+A1:2009. Dla urządzeń dla których ustanowiona została Polska Norma, niewymagane jest posiadanie aprobaty technicznej. Zgodnie z STWiOR wyklucza się zastosowanie zbiornika dzielonego grodziami/przegrodami. Za grodzie i przegrody zamawiający uznaje elementy oczyszczalni pozwalające na wydzielenie poszczególnych komór za pomocą spawania, klejenia, skręcania lub zgrzewania”.

W związku z powyższym Zamawiający gmina Burzenin w sposób radykalny ogranicza konkurencję a tym samym łamie przepisy PZP art. 7 pkt 1 oraz art. 29 pkt 2. Zamawiający dopuścił się złamania zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców poprzez wskazanie parametrów technologicznych urządzeń możliwych do spełnienia tylko przez jednego producenta na rynku tj firmę Centroplast. Zamawiający zgodnie z art. 200 pkt 2 PZP podlega karze pieniężnej

Czy w związku z powyższym Zamawiający bierze na siebie pełną odpowiedzialność za następstwa łamania zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania oraz czy zamierza zmienić zapisy w SIWZ?

W przypadku zmiany treści SIWZ wnosimy o przedłużenie terminu składania ofert, z uwagi na konieczność dostosowania treści oferty do wymogów SIWZ

Odpowiedź:

1. Odpowiedź do zarzutu o niezgodnym z prawem zamiarze wykonania 87 szt. osadników gnilnych z drenażem rozsączającym.

Zgodnie § 11 pkt. 5 Rozporządzenia Ministra Środowiska w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego ścieki pochodzące z własnego gospodarstwa domowego lub rolnego mogą być wprowadzane do ziemi, w granicach gruntu stanowiącego własność wprowadzającego, jeżeli spełnione są łącznie następujące warunki:

- 1) ilość Ścieków nie przekracza 5,0 m³ na dobę;
- 2) BZT₅ Ścieków dopływających jest zredukowane co najmniej o 20 %, a zawartość zawiesin ogólnych co najmniej o 50 %;
- 3) miejsce wprowadzania ścieków oddzielone jest warstwą gruntu o miąższości co najmniej 1,5 m od najwyższego użytkowego poziomu wodonośnego wód podziemnych.

Zaprojektowane trzykomorowe osadniki gnilne o określonym czasie przetrzymania ścieków zapewniają spełnienie powyższych wymagań a przy zastosowaniu odpowiednich mikroorganizmów wspomagających proces mineralizacji osadów oraz redukcji zanieczyszczeń można osiągnąć średnią wartość redukcji BZT₅ do prawie 50% a zawiesiny ogólnej do niespełna 80% co pokazują publikowane badania naukowe.

Projektowane osadniki gnilne stanowią pierwszy etap oczyszczania ścieków w układzie dwustopniowym, gdzie drugim stopniem jest złożo żwirowo – piaskowe. Osadniki spełniają wymagania Polskiej Normy i są dopuszczone do obrotu po oznakowaniu znakiem CE. Obecnie obowiązującą normą jest PN-EN 12566-1:2004/A1:2006.

Przywołana w informacji norma i obecnie obowiązująca nosi tytuł: „Małe oczyszczalnie ścieków dla obliczeniowej liczby mieszkańców (OLM) do 50. Część 1: Prefabrykowane osadniki gnilne.”

Norma ta nakłada obowiązek na producentów osadników wykonania Wstępnego Badania Typu w zakresie określonym w Tabelicy 1: „Wymagania dotyczące badania wstępnego i badania podczas kontroli jakości.”

Zaprojektowany i wymagany w treści przetargu system oczyszczania ścieków: osadnik gnilny + drenaż rozsączający spełnia wymaganie co najmniej dwustopniowego oczyszczania ścieków komunalnych co jest zgodne z Dyrektywą Ściekową i Prawem Wodnym.

Zamawiający podtrzymuje zapisy i wymagania przedstawione w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia oraz innych dokumentach przetargowych

2. Odpowiedź na zarzut nieuczciwej konkurencji.

Zamawiający przygotowując postępowanie dotyczące budowy przydomowych oczyszczalni ścieków nie dopuścił się złamania zapisów ustawy Prawo Zamówień Publicznych odnośnie art. 7 ust. 1 oraz art. 29 ust. 2.

Zgodnie z obowiązującym prawem Zamawiający dokonał opisu przedmiotu zamówienia w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń zgodnie z art. 29 ust. 1 oraz za pomocą cech technicznych i jakościowych, z zachowaniem Polskich Norm przenoszących normy europejskie lub norm innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego przenoszących te normy, zgodnie z art. 30 ust. 1

Zgodnie z art. 29 ust 3 opis przedmiotu zamówienia dokonany w SIWZ nie zawiera wskazania konkretnego wykonawcy ale wskazuje rozwiązania techniczne i technologiczne gwarantujące spełnienie wymagań Zamawiającego. Z uwagi na fakt, iż w STWOiR oraz dokumentacji projektowej stanowiących integralną część SIWZ zostały użyte znaki towarowe jako przykład, Zamawiający dopuścił zastosowanie urządzeń równoważnych określając równocześnie parametry równoważności, istotne z punktu widzenia Zamawiającego dla prawidłowego funkcjonowania urządzeń oczyszczania ścieków. Tym samym nie może być mowy o naruszeniu art. 7 ust. 1.

Jednocześnie informuję, że odpowiedzi nie stanowią zmiany treści SIWZ.

W O I T
Janisław Janiak